

## CAMPO DI IMPIEGO

### Indumenti di protezione da rischi di lieve entità.

N.B. Il produttore/distributore NON si assume la responsabilità di protezione da rischi derivanti da usi diversi da quelli contemplati nel campo di impiego.

### UTILIZZO

Indumento professionale per uso generico solo per rischi minimi. Conforme alla direttiva CEE 89/686 (Articolo 8 Paragrafo 3) - I Categoria D.L.G.NR. 475 del 04-12-1992, in particolare in termini di ergonomia, non nocività e confort.

### IMBALLAGGIO ED IMMAGAZZINAGGIO

L'indumento è imballato singolarmente in busta in polietilene in cui viene indicato il campo di impiego. Deve essere immagazzinato nell'imballo di origine in luogo pulito ed asciutto, al riparo da fonti luminose e di calore.

### AVVERTENZE

Gli indumenti NON proteggono da alcuna contaminazione chimica, batterica, termica, ecc.

Gli indumenti NON sono ignifughi, isolanti, impermeabili, sterili ecc. La GIMA ed i suoi distributori NON si assumono alcuna responsabilità per usi impropri del prodotto. La responsabilità dell'identificazione e della scelta del DPI (Dispositivo di Protezione Individuale) adeguato al tipo di rischio presente nell'ambiente di lavoro è a carico del datore di lavoro (caratteristiche del dispositivo e categoria di appartenenza), pertanto è necessario che, prima di procedere all'utilizzo, venga verificata l'idoneità delle caratteristiche del presente modello alle proprie esigenze. Prima di ogni utilizzo accertarsi che l'indumento sia in perfette condizioni, integro e pulito. Qualora l'indumento presentasse scuciture, rotture o imbrattature, procedere alla sua sostituzione.

**LAVAGGIO:** Vedi etichetta cucita all'interno dell'indumento.

## EINSATZBEREICH

### Schutzkleidung für niedrigen Gefahrenbereich.

Bemerkung: Der Hersteller/Vertreiber übernimmt KEINE Schutzhaftung für Gefahren, die von einem falschen Gebrauch herrühren, der im Einsatzbereich nicht vorgesehen ist.

### ANWENDUNG/GEBRAUCH

Professionelle Arbeitskleidung für Allgemeingebrauch und nur für minimale Gefahren. Konform mit den CEE 89/686 Richtlinien (Artikel 8 Absatz 3) - I Kategorie Gesetzkret Nr. 475 vom 04.12.1992, im Besonderen bezüglich der nicht Schädlichkeit und des Komfort.

### VERPACKUNG UND LAGERUNG

Die Kleidung ist einzeln in einer Polyäthylentüte verpackt, in der auch der Einsatzbereich angegeben wird.

Die Packung muss in der Originalverpackung in einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden, fern von Licht- und Wärmequellen.

### ANMERKUNG

Die Kleidungen schützen vor KEINER chemischen, bakteriellen und thermischen Kontamination etc.

Die Kleidungen sind NICHT feuerhemmend, isolierend, wasserundurchlässig, steril, etc. Die Firma GIMA und Ihre Vertreter übernehmen KEINE Haftung für unsachgemäßen Gebrauch der Produkte. Die Verantwortung der Identifizierung und der Auswahl des DPI (individuelle Schutzvorrichtung) angemessen des vorhandenen Risikos im Arbeitsbereich obliegt dem Arbeitgeber (Eigenschaften der Vorrichtung und Kategoriezuteilung); es ist weiterhin notwendig, dass vor dem Gebrauch die Eignung und Eigenschaften des vorliegenden Modells auf die eigenen Anforderungen geprüft wird.

Vor jedem Gebrauch prüfen, dass die Kleidung sich in einwandfreiem und sauberem Zustand befindet. Wenn die Kleidung Nahttrennungen, Risse oder schmutzige Stellen aufweisen sollte, bitte sofort auswechseln.

**WASCHEN:** Siehe eingenahtes Etikett im Kleidungsinneren.

## TOMEAS XPHΣHΣ

### Ενδύματα προστασίας από κινδύνους μικρού βαθμού.

Σημείωση: Ο προμηθευτής / διανομέας ΔΕΝ αναλαμβάνει την ευθύνη προστασίας από κινδύνους που προέρχονται από χρήσεις διαφορετικές από εκείνες που έχουν ανακοινωθεί στον τομέα χρήσης.

### ΧΡΗΣΗ

Επαγγελματική ενδυμασία γενικής χρήσης μόνον για μικρούς κινδύνους. Βάσει των διατάξεων της CEE 89/686 ( άρθρο 8 παράγραφος 3 )-I Κατηγορία D.L.G. NR. 475 της 04-12-1992, ειδικότερα με εργονομικούς όρους, μη βλάβης και άνεσης.

### ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Η ενδυμασία είναι συσκευασμένη μια προς μια σε σάκος πολυαιθυλένης στους οποίους γράφεται ο τομέας χρήσης. Πρέπει να αποθηκευτεί στην αυθεντική συσκευασία σε καθαρό και στεγνό χώρο, μακριά από πηγές φωτός και θέρμανσης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ:

Οι ενδυμασίες ΔΕΝ προστατεύουν από καμία μόλυνση, χημική, βακτηριακή, θερμική κ.λ.π. Οι ενδυμασίες ΔΕΝ είναι πυρίμαχες, απομονωτικές, αποστειρωτικές κ.λ.π.

Η GIMA και οι διανομείς της ΔΕΝ αναλαμβάνουν καμία ευθύνη για ανάρμοστη χρήση του προϊόντος. Η ευθύνη της αναγνώρισης και της εκλογής του DPI ( Διάταξη προσωπικής προστασίας ) προσαρμοσμένη στην τυπολογία κινδύνου παρούσα στο περιβάλλον εργασίας είναι υπ' ευθύνης του εργοδότη ( χαρακτηριστικά της διάταξης και κατηγορία στην οποία ανήκει ) είναι όμως αναγκαίο, πριν προχωρήσετε στην χρήση, να επιβεβαιωθεί η καταλληλότητα των χαρακτηριστικών του παρόν μοντέλου στις προσωπικές απαιτήσεις.

Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι το ένδυμα είναι σε τέλεια κατάσταση, ολοκληρωμένο και καθαρό. Εάν το ένδυμα παρουσιάζει ξηλώματα, σχισίματα λερώματα, πορευθείτε στην αντικατάστασή του.

**ΠΛΥΣΙΜΟ:** Κοιτάξτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στο εσωτερικό του ενδύματος.

## FIELD OF USE

### Protection clothing against low risks.

N.B. The manufacturer/distributor DECLINES any liability arising from risks deriving from uses different from the one prescribed in the field of use.

### EMPLOYMENT

Professional clothing for general use against low risks. In conformity with 89/686/EEC Directive (Article 8 Paragraph 3) - I Category D.L.G.NR. 475 of 04-12-1992, particularly in terms of ergonomics and not in terms of noxiousness and comfort.

### PACKAGING AND STORING

The clothing is packed separately in polyethylene bag with indication of the field of use. It shall be stored in its original package in clean and dry place, far from direct source of light and heat.

### WARNING

The clothing DOES NOT protect against chemical, bacterial, thermal contamination etc.

The clothing is NOT fire-retardant, insulating, waterproof, sterile etc. GIMA and its distributors DECLINE any liability arising from an improper use of the product. The responsibility of the identification and DPI (Individual protection device) choice suitable to the kind of risk present in the working environment is left to the employer (device features and branch of ownership). For this reason, before the use, it is necessary to check the suitability of this model to the current requirements.

Before each use, make sure that the clothing is in perfect conditions, whole and clean. In case the clothing is unseamed, broken or dirty, replace it.

**WASHING:** See the label inside.

## CAMPO DE EMPLEO

### Ropa de protección de riesgos de leve entidad.

N.B. El productor/distribuidor NO se asume la responsabilidad de protección de riesgos derivados de usos diferentes de los contemplados en el campo de empleo.

### EMPLEO

Ropa profesional para uso genérico sólo para riesgos mínimos. Conforme a la directiva CEE 89/686 (Artículo 8 Párrafo 3) - I Categoría D.L.G.NR. 475 del 04-12-1992, en particular en términos de ergonomía, no nocividad y confort.

### EMBALAJE Y ALMACENAJE

La ropa se embala individualmente en un sobre de polietileno en el que se indica el campo de empleo.

Se tiene que almacenar en el embalaje de origen en un lugar limpio y seco, al amparo de fuentes luminosas y de calor.

### ADVERTENCIAS

La ropa NO protege de ninguna contaminación química, bacteriana, térmica, etc.

La ropa NO es ignífuga, aislante, impermeable, estéril, etc.

GIMA y sus distribuidores NO se asumen ninguna responsabilidad para usos improprios del producto. La responsabilidad de la identificación y de la elección del DPI (Dispositivo de Protección Individual) adecuado al tipo de riesgo presente en el ambiente de trabajo es a cargo del empleador (características del dispositivo y categoría de pertenencia), por lo tanto es necesario que, antes de proceder al uso, se verifique la idoneidad de las características del presente modelo a las propias exigencias.

Antes de cada utilización asegurarse de que la ropa esté en perfectas condiciones, íntegro y limpio. En caso de que la ropa presentara descosidos, roturas o manchas, proceder a la su sustitución.

**LAVADO:** Véase etiqueta cosida al interior de la ropa.

## DOMAINE D'EMPLOI

### Vêtements de protection contre les risques de faible envergure.

N.B. Le producteur/distributeur NE POURRA EN AUCUN CAS être tenu pour responsable du manque de protection contre les risques dérivants d'emplois différents de ceux contemplés dans le domaine d'emploi.

### EMPLOI

Vêtement professionnel pour usage générique seulement contre les risques minimales. Conforme à la directive CEE 89/686 (Article 8 Paragraphe 3) - I<sup>ère</sup> Catégorie D.L.G.NR. 475 du 04-12-1992, en particulier en termes d'ergonomie, de non-nocivité et confort.

### EMBALLAGE ET STOCKAGE

Chaque vêtement est emballé dans sa propre enveloppe en polyéthylène où est indiqué le domaine d'emploi. Il doit être stocké dans son emballage d'origine en lieu propre et sec, à l'abri de sources de lumière et de chaleur.

### INSTRUCTIONS

Les vêtements NE protègent PAS contre les contaminations chimique, bactérienne, thermique, etc. Les vêtements NE sont PAS ignifuges, isolants, imperméables, stériles etc. GIMA et ses distributeurs NE PEUVENT EN AUCUN CAS être tenus pour responsables des risques dérivant d'un emploi incorrect du produit. La responsabilité de l'identification et du choix du DPI (Dispositif de Protection Individuelle) proportionné au type de risque présent dans le milieu de travail est à la charge de l'employeur (caractéristiques du dispositif et catégorie d'appartenance), il est donc nécessaire, avant d'utiliser le produit, de vérifier la correspondance des caractéristiques du présent modèle aux exigences personnelles.

Avant tout emploi s'assurer que le vêtement est en condition parfaite, intègre et propre. Si le vêtement est décousu, déchiré ou sale le remplacer.

**NETTOYAGE:** Voir l'étiquette cousue à l'intérieur du vêtement.

## CAMPO DE UTILIZAÇÃO

### Roupas de proteção contra riscos de leve entidade.

N.B. O produtor/distribuidor NÃO assume-se a responsabilidade de proteção contra riscos derivantes de usos diferentes daqueles contemplados no campo de utilização.

### USO

Roupa profissional para uso genérico só para riscos mínimos. Conforme com a diretiva CEE 89/686 (Artigo 8 Parágrafo 3) - I Categoria D.L.G.NR. 475 de 04-12-1992, em particular quanto à ergonomia, não nocividade e confort.

### EMBALAGEM E ARMAZENAGEM

As roupas são embaladas cada peça numa bolsa de polietileno com indicação do campo de utilização.

Devem ser armazenadas na embalagem original, num lugar limpo e enxuto, longe de fontes luminosas e de calor.

### ADVERTÊNCIAS

As roupas NÃO protegem contra nenhuma contaminação química, bacteriana, térmica, etc.

As roupas NÃO são anti-incêndio, isolantes, impermeáveis, estéreis, etc.

A GIMA e os seus distribuidores NÃO assumem-se qualquer responsabilidade pelos usos improprios do produto. A responsabilidade de identificação e escolha do DPI (Dispositivo de Proteção Individual) adequado ao tipo de risco presente no ambiente de trabalho é tarefa do empregador, (características do dispositivo e categoria de pertinência), portanto é necessário que, antes de usar, seja verificada a idoneidade das características do presente modelo com respeito às próprias exigências.

Antes de usar controlar que a roupa esteja em perfeitas condições, íntegra e limpa. No caso a roupa estivesse descosturada, rasgada ou suja, substituí-la.

**LAVAGEM:** Ver etiqueta costurada dentro da roupa.

## مجال الاستعمال

### ملابس وقائية ضد المخاطر الخفيفة.

ملاحظة: الصانع/الموزع لا يتحمل أي مسؤولية وقاية تخص مخاطر تعود إلى استعمالات تختلف عن تلك التي ضمن مجال الاستعمال.

### الاستعمال

لباس مهني للاستعمال العام، فقط ضد المخاطر الخفيفة. مطابق للقانون الأوروبي CEE 89/686 (بند 8 فقرة 3) - فئة I قرار قضائي رقم 475 المؤرخ 1992/12/4، بشكل خاص بخصوص التناسب، عدم المضرة والراحة في الاستعمال.

### التغليف والخزن

اللباس مغلف على حدة في كيس من البوليثلين به مشار أيضا إلى مجال الاستعمال.

يجب خزنه في تغليفه الأصلي في مكان نظيف وجاف، بعيدا عن المصادر الضوئية والحرارية.

### تنبيهات

الملابس لا تحمي من أي تعدي كيميائي، بكتيري، حراري والخ.

الملابس ليست غير قابلة للاشتعال، أو عازلة أو غير نفاذة أو معقمة والخ. شركة GIMA وموزعها لا يتحملوا أي مسؤولية تجاه استعمالات غير صحيحة للمنتج.

مسؤولية تحديد واختيار DPI (جهاز الوقاية الفردية) الملائم لنوع الخطر الموجود في بيئة العمل تقع على عاتق صاحب العمل نفسه (ميزات الجهاز الوقائي وفئة الانتماء)، لذلك من الضروري، قبل المتابعة بالاستعمال، التأكد من مناسبة ميزات النموذج هذا إلى التطلبات الشخصية.

قبل كل استعمال التأكد من أن اللباس في حالة جيدة، كامل ونظيف. في حالة أن اللباس يبدي أي فتق، تمزيق أو تلويث، فالقيام بتبيله.

### الغسيل

النظر لبطاقة المخيطة داخل اللباس.



Solo per rischi minimi - For minimal risks only - Seulement pour les risques minimales - Nur für minimale Gefahren - Sólo para riesgos mínimos - Só para riscos mínimos - Μόνον για μικρούς κινδύνους - فقط للمخاطر الخفيفة

EN 340:2004

DPI - CATEGORIA I